

# Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο (Βαυαρία) στις 15 Μαρτίου 2020

Δικαίωμα συμμετοχής έχουν και οι Έλληνες



## ΟΔΗΓΟΣ

Όλα όσα θα πρέπει να γνωρίζετε για τις  
εκλογές Τοπικής Αυτοδιοίκησης στη  
Βαυαρία

Έκδοση «ΔΟΥΦΟΡΟΣ»

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

Στις 15 Μαρτίου 2020 θα πραγματοποιηθούν οι εκλογές ανάδειξης οργάνων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης στη Βαυαρία.

Μετά από 6 χρόνια θα ψηφίσουμε και πάλι για:

- Δήμαρχο
- Δημοτικό Συμβούλιο
- Συνοικιακό Συμβούλιο

Δικαίωμα συμμετοχής στις εκλογές έχουν και οι Έλληνες που κατοικούν μόνιμα στο Μόναχο.

Ο «Δορυφόρος» θεωρεί σημαντικό να συμμετέχει ο Ελληνισμός στις εκλογές ανεξάρτητα της πολιτικής επιλογής του.

Για το λόγο αυτό μέσα από τον «ΟΔΗΓΟ» θέλουμε να ενημερώσουμε τις Ελληνίδες και τους Έλληνες για όλα τα διαδικαστικά και κυρίως για τον τρόπο εκλογής που είναι διαφορετικός από αυτόν της Ελλάδας.

Με φιλικούς χαιρετισμούς

Κώστας Τάτσης

Υπεύθυνος έκδοσης

Πηγή στοιχείων: Wahlamt Muenchen. Για τυχόν αλλαγές σε ημερομηνίες ή άλλες διαδικασίες δεν φέρουμε καμία ευθύνη καθώς τα στοιχεία αφορούν το χρόνο δημοσίευσής τους.

Διανέμεται δωρεάν.

Ιανουάριος 2020

**Doryforos e.V, Verein zur Förderung des Dialogs der  
Jugend in Europa. Parkstr 17, 80 339 München,  
E-Mail [doryforos@email.de](mailto:doryforos@email.de), [www.doryforos.org](http://www.doryforos.org),  
[www.doryforos-europa.blogspot.com](http://www.doryforos-europa.blogspot.com)**

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

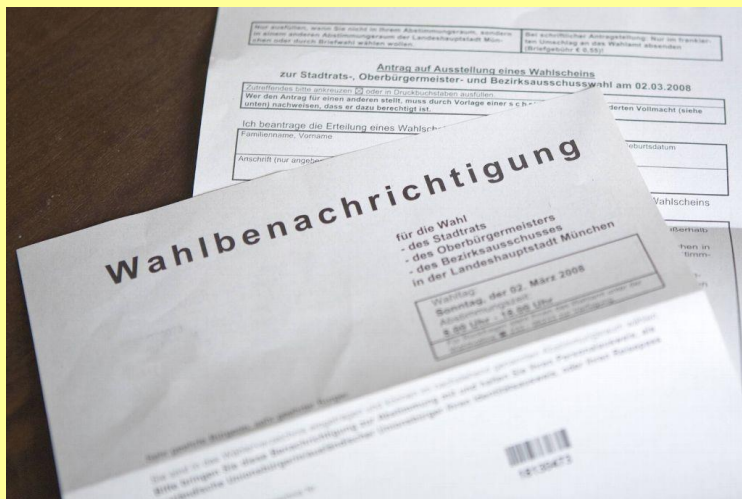
### Δικαίωμα συμμετοχής :

Για να μπορέσει να συμμετέχει ένας πολίτης του Μονάχου στις εκλογές θα πρέπει να:

- ✓ Έχει υπηκοότητα γερμανική ή άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης
- ✓ Να είναι 18 ετών
- ✓ Να ζει μόνιμα στο Μόναχο δυο μήνες πριν τις εκλογές
- ✓ Να μην του έχουν αφαιρεθεί τα δικαιώματα του εκλέγειν και εκλέγεσθαι
- ✓ Να είναι εγγεγραμμένος στον εκλογικό κατάλογο (γίνεται αυτόματα)

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

### Ειδοποιητήριο



Μέσα στον Φεβρουάριο θα λάβουν όλοι οι πολίτες από την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου (Wahlamt) **ειδοποιητήριο** στο οποίο θα αναγράφεται το εκλογικό τμήμα που θα ψηφίσει ο ψηφοφόρος.

Ο ψηφοφόρος ο οποίος γνωρίζει ότι δεν θα βρίσκεται την ημέρα των εκλογών στο Μόναχο ή δεν (θα) μπορεί να μετακινηθεί έχει τη δυνατότητα συμπληρώνοντας την πίσω σελίδα του ειδοποιητηρίου και να αιτηθεί να του σταλούν τα ψηφοδέλτια προκειμένου να ψηφίσει με «επιστολή». Η αίτηση μπορεί να κατατεθεί και μέσω Fax 089/233-45772 ή με E-Mail [briefwahl.kvr@muenchen.de](mailto:briefwahl.kvr@muenchen.de)

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

### Συμμετοχή μέσω επιστολικής ψήφου



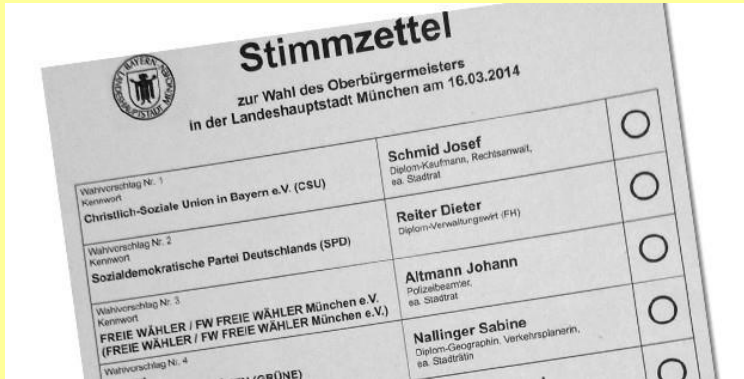
Σε όσους ψηφοφόρους έχουν ζητήσει να ψηφίσουν με επιστολή θα έρθει ο εκλογικός φάκελος στο σπίτι με τα ψηφοδέλτια και τα συνοδευτικά έγγραφα.

Η συμπλήρωση του ψηφοδελτίου και των εγγράφων και η αποστολή του φακέλου θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί το αργότερο μέχρι την ημέρα των εκλογών. Αν σταλεί με το ταχυδρομείο τότε πρέπει να ταχυδρομηθεί 1-2 μέρες πριν την ημέρα των εκλογών. Μπορεί όμως να το ρίξει ο ψηφοφόρος και την ίδια μέρα των εκλογών στο γραμματοκιβώτιο έξω από το Διοικητήριο της πόλης (Kreisverwaltungsreferat) Ruppertstraße 19, Eingang C, 80337 München ή στο γραμματοκιβώτιο του Δημαρχείου.

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

### Τα τρία ψηφοδέλτια

#### 1) Εκλογή Δημάρχου



Σε ένα ψηφοδέλτιο (δείγμα ψηφοδελτίου από τις προηγούμενες εκλογές) θα είναι όλα τα ονόματα των υποψηφίων Δημάρχων της πόλης (Oberbürgermeister) και στο οποίο βάζουμε σταυρό στον κύκλο δίπλα από το όνομα του υποψηφίου που θέλουμε να ψηφίσουμε.

Στη ψηφοφορία για το Δήμαρχο έχουμε μια ψήφο.

Σε περίπτωση που δεν συγκεντρώσει κανένας υποψήφιος το 50%+1 θα γίνει νέα ψηφοφορία μεταξύ των δυο πρώτων σε ψήφους υποψηφίων (δυο εβδομάδες αργότερα).

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

### 2) Εκλογή Δημοτικού Συμβουλίου

Το Δημοτικό Συμβούλιο του Μονάχου έχει 80 έδρες.

Όλες οι παρατάξεις και τα ονόματα των 80 υποψηφίων τους είναι σε ένα μεγάλο ενιαίο ψηφοδέλτιο.



(Σε περίπτωση που μια παράταξη δεν έχει 80 υποψηφίους μπορεί να έχει έναν υποψήφιο περισσότερο από μια φορά στο ψηφοδέλτιο).

**Ο ψηφοφόρος έχει για το Δημοτικό Συμβούλιο  
μέχρι**

**80 ψήφους**

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

### Τρόποι ψηφοφορίας για το Δημοτικό Συμβούλιο

**So wählen Sie richtig!**  
Fiktives Beispiel

**A Panaschieren:** Der Wähler kann Kandidaten auch Stimmen geben, wenn er eine andere Liste angekreuzt hat.

**B Fehlerquelle:** Ein Kandidat kann maximal drei Stimmen bekommen, auch wenn der Name mehrmals auftaucht.

**C Listenkreuz:** Jeder auf der Liste aufgeführte Kandidat bekommt eine Stimme. Gesondert berechnet werden Häufelungen und Stimmen auf anderen Listen.

Wahlvorschlag Nr. 01		Wahlvorschlag Nr. 02	
<input type="radio"/>	Unabhängige Bürger Schexing	<input checked="" type="checkbox"/>	Parteilose Schexinger <b>C</b>
	Kaiser Andreas Bürgermeister		Nelz Hermann Beamter
<b>A 2</b>	Specht Rosemarie Beamtin		Gänselmayr Eugen Angestellter
	Hell Lydia Auszubildende		Pospischil Gustav Hausmeister
	Fellermeier Simon Gemeindearbeiter	<b>3</b>	Aschenbrenner Jakob Feuerwehrkommandant <b>D</b>
	Kaiser Ludwig Landwirt		Raschke Eva Journalistin
	Hummel Sophie Gastwirtin		Herbst Hannelore Hausfrau
<b>B 3</b>	Hummel Anni Gastwirtin	<del></del>	Hattinger Georg Landwirt <b>E</b>
<b>3</b>	Hummel Anni Gastwirtin		Waldenfels Antonia Künstlerin <b>F</b>

**D Häufeln:** Kandidat Aschenbrenner kann eine, zwei, maximal aber drei Stimmen erhalten.

**E Streichen:** Wer gestrichen wird, erhält keine Stimme, auch wenn seine Liste angekreuzt wurde.

**F KRITZELEIEN:** Jegliche Kommentare sind verboten und machen den Stimmzettel ungültig.

Grafik: Münchner Merkur

Schexing wählt – Der fiktive Ort, bekannt aus der BR-Serie, dient als Beispiel für unsere Wahlerläuterung.

**A) Βάζοντας σταυρό στον κύκλο δίπλα από το όνομα της παράταξης. Με τον τρόπο αυτό η συγκεκριμένη παράταξη λαμβάνει 80 ψήφους**

**B) Βάζοντας σταυρό σε μια παράταξη και παράλληλα σταυρό σε υποψήφιο άλλου συνδυασμού.**



## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

**Παράδειγμα:** Βάζεις σταυρό στη λίστα της SPD αλλά βάζεις και σταυρό σε υποψήφιο του συνδυασμού της CSU, των Grüne και των Linke.

Στην περίπτωση του παραδείγματος η SPD παίρνει 77 σταυρούς καθώς από ένα ψήφο από τους 80 παίρνουν τα κόμματα των οποίου ψηφίστηκε ο υποψήφιος δηλ. CSU, Grüne και Linke

Γ) Δεν ψηφίζεις παράταξη / συνδυασμό αλλά μοιράζεις τους 80 ψήφους που έχεις σε υποψηφίους διαφορετικών συνδυασμών.

Στην περίπτωση αυτή το κάθε κόμμα λαμβάνει τόσους ψήφους όσοι δόθηκαν στους υποψηφίους τους.

### Δ) Προώθηση υποψηφίου – διαγραφή υποψηφίου

Το εκλογικό σύστημα δίνει στο ψηφοφόρο τη δυνατότητα να προωθήσει συγκεκριμένο υποψήφιο δίνοντάς του έως και 3 σταυρούς.

**Παραδείγματα:** 1) Ψηφίζεις μια παράταξη και βάζεις τον αριθμό **3** μπροστά από το όνομα δυο υποψηφίων Müller και Schustermann. Στην περίπτωση αυτή ο συνδυασμός λαμβάνει 80 ψήφους, ο κάθε υποψήφιος από μια ψήφο ενώ οι υποψήφιοι Müller και Schustermann από 3.

Επειδή όμως με τον τρόπο αυτό ο ψηφοφόρος έχει δώσει παραπάνω από 80 ψήφους, αφαιρούνται οι

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

ψηφοί από τα ονόματα που βρίσκονται στις τελευταίες θέσεις. Στο συγκεκριμένο παράδειγμα δεν θα λάβουν ψήφο οι 4 τελευταίοι υποψήφιοι του συνδυασμού.

2) Μοιράζονται οι 80 ψήφους σε υποψηφίους διαφορετικών συνδυασμών. Μπορεί κανείς να προωθήσει συνολικά 26 υποψηφίους με 3 ψήφους και έναν με 2 ( $26 \times 3 + 1 \times 2 = 80$ ). Εδώ πρέπει να προσεχτεί να μην υπερβεί το σύνολο των ψήφων τους 80.

### **Διαγραφή υποψηφίου**

Το εκλογικό σύστημα επιτρέπει και τη διαγραφή του ονόματος υποψηφίου.

**Παράδειγμα:** Ο ψηφοφόρος ψηφίζει τον συνδυασμό ενός κόμματος αλλά δεν θέλει να ψηφίσει κάποιον/κάποιους συγκεκριμένους υποψηφίους. Τότε μπορεί να διαγράψει το όνομα του

υποψηφίου/υποψηφίων και έτσι να μην πάρει/πάρουν ψήφο.

Αν ο ψηφοφόρος δεν θέλει όμως να χάσει ψήφους ο συνδυασμός από τη διαγραφή δίνει επιπλέον ψήφους (2ή 3) σε άλλους υποψηφίους αντίστοιχα με τον αριθμό ψήφων που έχει αφαιρέσει με τη διαγραφή.

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

**Παραδείγματα:** 1) Ο ψηφοφόρος ψηφίζει το κόμμα FDP αλλά διαγράφει τα ονόματα των Müller, Schustermann και Mustermann. Στο συγκεκριμένο παράδειγμα έχει δώσει στο FDP 77 ψήφους και όχι 80. Για να δώσει το μέγιστο των 80 ψήφων μπορεί να δώσει σε άλλους υποψηφίους του συνδυασμού 2 ή 3 ψήφους φθάνοντας στους 80.

2) Ο ψηφοφόρος ψηφίζει το κόμμα των Frei Wähler αλλά ψηφίζει παράλληλα και δυο υποψηφίους από το κόμμα του ÖDP. Όπως έχουμε εξηγήσει στην συγκεκριμένη περίπτωση οι ψήφοι που δόθηκαν στους υποψήφιους του ÖDP αφαιρούνται από τους τελευταίους υποψηφίους του συνδυασμού των Frei Wähler. Αν πάλι ο ψηφοφόρος όμως δεν επιθυμεί να χάσουν οι συγκεκριμένοι δυο υποψήφιοι τους ψήφους μπορεί να διαγράψει δυο υποψηφίους από τους υπόλοιπους υποψηφίους.

### **3) Εκλογή Συνοικιακού Συμβουλίου**

Το τρίτο ψηφιδέλιτο είναι αυτό που αφορά το συνοικιακό συμβούλιο, δηλ. το όργανο της συνοικίας που κατοικεί ο ψηφοφόρος (Bezirksausschuss)

Το Μόναχο χωρίζεται σε 25 συνοικίες και αριθμός των εδρών κάθε συνοικιακού συμβουλίου εξαρτάται από τον αριθμό των κατοίκων.

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

Το μεγαλύτερο συνοικιακό συμβούλιο είναι το Bezirksausschuss Ramersdorf – Perlach με 45 έδρες ενώ το μικρότερο το Stadtbezirk 1 Altstadt – Lehel με 15 έδρες.

Η ψηφοφορία εκλογής μελών των συνοικιακών συμβουλίων είναι ακριβώς όπως για την εκλογή Δημοτικού Συμβουλίου με τη διαφορά ότι ο αριθμός των ψήφων για το συνοικιακό συμβούλιο είναι αντίστοιχος με τις έδρες του.

**Συγκεκριμένα: Ενώ για το Δήμο κάθε ψηφοφόρος έχει 80 ψήφους για το συνοικιακό συμβούλιο του Altstadt – Lehel που έχει 15 έδρες έχει 15 ψήφους, για το Ramersdorf – Perlach που 45 έδρες ο ψηφοφόρος έχει έως 45 ψήφους κ.ο.κ.**

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

### **Τα 25 συνοικιακά συμβούλια του Μονάχου και οι αντίστοιχες έδρες**

Stadtbezirk 1 Altstadt - Lehel	15
Stadtbezirk 2 Ludwigsvorstadt - Isarvorstadt	25
Stadtbezirk 3 Maxvorstadt	25
Stadtbezirk 4 Schwabing-West	29
Stadtbezirk 5 Au - Haidhausen	27
Stadtbezirk 6 Sendling	21
Stadtbezirk 7 Sendling - Westpark	25
Stadtbezirk 8 Schwanthalerhöhe	17
Stadtbezirk 9 Neuhausen - Nymphenburg	41
Stadtbezirk 10 Moosach	25
Stadtbezirk 11 Milbertshofen - Am Hart	33
Stadtbezirk 12 Schwabing - Freimann	31
Stadtbezirk 13 Bogenhausen	35
Stadtbezirk 14 Berg am Laim	21
Stadtbezirk 15 Trudering - Riem	29
Stadtbezirk 16 Ramersdorf - Perlach	45
Stadtbezirk 17 Obergiesing - Fasangarten	25
Stadtbezirk 18 Untergiesing - Harlaching	25
Stadtbezirk 19 Thalkirchen – Obersendling – Forstenried –Fürstenried-Solln	37
Stadtbezirk 20 Hadern	23
Stadtbezirk 21 Pasing - Obermenzing	31
Stadtbezirk 22 Aubing – Lochhausen – Langwied	21
Stadtbezirk 23 Allach - Untermenzing	17
Stadtbezirk 24 Feldmoching - Hasenberg	27
Stadtbezirk 25 Laim	25

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

### Τα αποτελέσματα των τελευταίων δημοτικών εκλογών στο Μόναχο το 2014

CSU	32,5 %	26
SPD	30,8 %	25
GRÜNE	16,6 %	13
FDP	3,4 %	3
FREIE WÄHLER	2,7%	2
AfD	2,5 %	2
DIE LINKE	2,4 %	2
Rosa Liste	1,9 %	1
HUT	1,3%	1
PIRATEN	1,2 %	1
BP	0,9 %	1
ÖDP	0,8 %	2
BIA	0,7 %	1
DIE FREIHEIT	0,6 %	0

Σημειώνεται ότι δεν υπάρχει όριο εισόδου στο Δημοτικό Συμβούλιο όπως υπάρχει π.χ. στις κρατιδιακές ή τις ομοσπονδιακές εκλογές (5%)

## Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο

### Τα εκλογικά αποτελέσματα εκλογής Δημάρχου των τελευταίων εκλογών (2014)

#### Πρώτη εκλογή

Dieter Reiter	SPD	40,4%
Josef Schmid	CSU	36,7%
Sabine Nallinger	Grüne	14,7%

Οι υπόλοιποι εννέα υποψήφιοι έλαβαν λιγότερο από 1,4%

#### Δεύτερη εκλογή

Dieter Reiter	SPD	56,7%%
Josef Schmid	CSU	43,3%%

Η συμμετοχή στην εκλογή Δημοτικού Συμβουλίου ήταν 42%, στην εκλογή Δημάρχου (πρώτη εκλογή) 42,1% ενώ στη δεύτερη εκλογή 38,5%. Η συμμετοχή στην εκλογή συνοικιακών συμβουλίων ήταν 42,1%.

Στις εκλογές του 2008 η συμμετοχή ήταν 47,6% για την εκλογή Δημάρχου (δεν χρειάστηκε επαναληπτική ψηφοφορία καθώς ο υποψήφιος του SPD Ude Christian είχε λάβει 66,8 % των ψήφων ) ενώ στην εκλογή συνοικιακών συμβουλίων η συμμετοχή ήταν 47,8%

Δημοτικές Εκλογές στο Μόναχο



[www.doryforos.org](http://www.doryforos.org)